
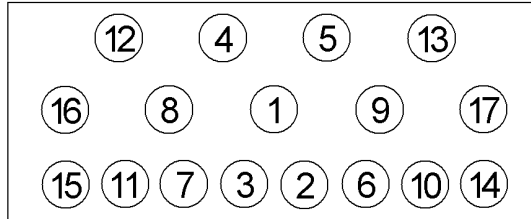


Anziehvorschrift für Zylinderkopf	446.383	 Das Original
Tightening Instructions for Cylinder Head		
Instructions de serrage pour culasse		
Prescripciones de apriete para culatas		
	passend für / suitable for adaptable à / adaptable a	Renault

Schraubenkopf / Head shape Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete
Tête de vis / Cabeza de tornillo



Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* 30 Nm 50 Nm ☐ 20 Nm	➤ POS.12,13: 75° ➤ POS. 14,15: 60° ➤ POS. 16,17: 85°	➤ POS.12,13: 75° ➤ POS. 14,15: 60° ➤ POS. 16,17: 85°
	➤ POS.1: 105° ➤ POS.2,3: 60° ➤ POS.4,5: 75° ➤ POS.6,7: 60° ➤ POS.8,9: 105° ➤ POS.10,11: 60°	➤ POS.1: 105° ➤ POS.2,3: 60° ➤ POS.4,5: 75° ➤ POS.6,7: 60° ➤ POS.8,9: 105° ➤ POS.10,11: 60°	

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

*	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
☐	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor

86,5 mm Ø, 1,80/1,70 mm ÷

Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980>

R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane

Espace, Master, Trafic

47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS)

Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

446.383